

Jean-Clément JOLLET

4

JEUX DE RYTHMES ...
... ET JEUX DE CLÉS

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΡΥΘΜΩΝ ...
... ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΚΛΕΙΔΙΩΝ

*JOGOS DE RITMOS ...
... E JOGOS DE CLAVES*

JUEGOS DE RITMOS ...
... Y JUEGOS DE CLAVES

PLAYING WITH RHYTHMS ...
... AND PLAYING WITH CLEFS

SPIELE MIT RHYTHMEN ...
... UND SPIELE MIT SCHLÜSSELN

Formation Musicale Solfège
collection dirigée par
M. Bleuse, J. Dauchy, A. Holstein

Gérard Billaudot



Éditeur

Jean-Clément JOLLET

JEU DE RYTHMES ...
... ET JEU DE CLÉS

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΡΥΘΜΩΝ ...
... ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΚΛΕΙΔΙΩΝ

JUEGOS DE RITMOS ...
... Y JUEGOS DE CLAVES

JOGOS DE RITMOS ...
... E JOGOS DE CLAVES

PLAYING WITH RHYTHMS ...
... AND PLAYING WITH CLEFS

SPIELE MIT RHYTHMEN ...
... UND SPIELE MIT SCHLÜSSELN

Volume 1 - IM1 (Débutant 1)
Volume 2 - IM2 (Débutants 1 et 2)
Volume 3 - IM3 (Débutant 2 - Préparatoire 1)
*Volume 4 - Préparatoire (Préparatoire 2)
Volume 5 - Élémentaire (Élémentaire 1)
Volume 6 - Moyen (Élémentaire 2)
Volume 7 - Fin d'études
Volume 8 - Supérieur
Volume 9 - Perfectionnement

Τεύχος 1 - Μουσική Μύηση 1 (Αρχάριο 1)
Τεύχος 2 - Μ.Μ. 2 (Αρχάριο 1 και 2)
Τεύχος 3 - Μ.Μ. 3 (Αρχάριο 2 Προπαρασκευαστικό 1)
* Τεύχος 4 - Προπαρασκευαστικό (Προπαρασκευαστικό 2)
Τεύχος 5 - Στοιχειώδες (Στοιχειώδες 1)
Τεύχος 6 - Μεσαίο (Στοιχειώδες 2)
Τεύχος 7 - Τέλος σπουδών
Τεύχος 8 - Ανώτατο
Τεύχος 9 - Τελειοποίηση

Volume 1 - 1^o grau
Volume 2 - 2^o grau
Volume 3 - 3^o grau
*Volume 4 - 4^o grau
Volume 5 - 5^o grau
Volume 6 - 6^o grau
Volume 7 - 7^o grau
Volume 8 - 8^o grau
Volume 9 - Aperfeiçoamento

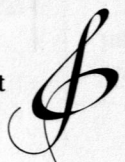
Volumen 1 - IM1 (Principiante 1)
Volumen 2 - IM2 (Principiante 1 y 2)
Volumen 3 - IM3 (Principiante 2 y Preparatoria 1)
*Volumen 4 - Preparatoria (Preparatoria 2)
Volumen 5 - Elemental (Elemental 1)
Volumen 6 - Mediano (Elemental 2)
Volumen 7 - Fin de estudios.
Volumen 8 - Superior
Volumen 9 - Perfeccionamiento

Volume 1 - Beginners 1
Volume 2 - Beginners 2
Volume 3 - Beginners 3
*Volume 4 - Medium 1
Volume 5 - Medium 2
Volume 6 - Medium 3
Volume 7 - Higher 1
Volume 8 - Higher 2
Volume 9 - Specialization

Heft 1 - Musikalische Einführung 1 (Anfänger 1)
Heft 2 - Musikalische Einführung 2 (Anfänger 1 und 2)
Heft 3 - Musikalische Einführung 3 (Anfänger 2 - Grundstufe 1)
*Heft 4 - Grundstufe (Grundstufe 2)
Heft 5 - Elementarstufe (Elementarstufe 1)
Heft 6 - Mittelstufe (Elementarstufe 2)
Heft 7 - Abschluß der Mittelstufe
Heft 8 - Oberstufe
Heft 9 - Vervollkommnung

Couverture : La Pyramide du Louvre, 1988 - Architecte I.M. PEI
© by Etablissement Public du Grand Louvre - 1995
Photo Rémi: TOURNUS

Gérard Billaudot



Éditeur

PRÉFACE

Le solfège et la bonne humeur sont-ils compatibles ?
Oui, répond Jean-Clément Jollet, qui procure ici les moyens d'un tel mariage.
Il nous propose des jeux d'exercices, des exercices-jeux, à « géométrie variable », qui donneront à nos élèves d'indéracinables aptitudes à la lecture.
A nous de jouer !

Aline HOLSTEIN

NOTE DE L'AUTEUR

Le but de cette série de manuels est essentiellement technique. Ces livres perdent toute leur valeur s'ils ne débouchent pas sur l'étude de textes musicaux.*

Jean-Clément JOLLET

* Du même auteur : Lire, entendre, analyser - chez le même Editeur

PREFÁCIO

*Será que o solfejo e o bom humor são compatíveis?
Sim, responde Jean-Clément Jollet, que apresenta aqui os meios de tal união .
Propõe assim jogos de exercícios e exercícios-jogos, em "geometria variável", que darão aos nossos alunos inegáveis aptidões de leitura.
Mãos à obra!*

Aline HOLSTEIN

NOTA DO AUTOR

*O objectivo desta série de manuais é essencialmente técnico. Estes livros perderão contudo todo o seu valor se não forem complementados com textos musicais do repertório.**

Jean-Clément JOLLET

* Do mesmo autor: Ler, ouvir, analisar - no mesmo editor

PREFACE

Is it possible to combine musical theory and fun?
Jean-Clement Jollet says: "Yes!", and gives us here the means for this marriage.
Here are sets of exercises to play and to play at in all shapes and sizes, tailor-made by Jean-Clement Jollet to give students solidly grounded skills in reading music.
Now it's our turn to play!

Aline Holstein

AUTHOR'S NOTE

The purpose of this series of manuals is essentially technical. These books become completely valueless unless they lead to the study of musical texts.

Jean-Clément Jollet

* by the same author : Reading, Hearing, Analysing.
Ed. Billaudot.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Το solfège και η καλή διάθεση είναι συμβατά;
Ναι, απαντάει ο Jean - Clément Jollet, που μας προμηθεύει εδώ τα μέσα ενός τέτοιου παντρώματος.
Μας προτείνει παιχνίδια ασκήσεων, ασκήσεις-παιχνίδια, σε "ποικιλόμορφη γεωμετρία", που θα καταστήσουν τους μαθητές μας επιδέξιους στην ανάγνωση.
Ας παίξουμε.

Aline HOLSTEIN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ

Ο σκοπός αυτής της σειράς των εγχειριδίων είναι καθαρά τεχνικός. Αυτά τα βιβλία χάνουν ολοκληρωτικά την αξία τους, αν δεν ανοίγουν το δρόμο για τη μελέτη μουσικών κειμένων *

Jean-Clément JOLLET

* Του ίδιου συγγραφέα : Lire, entendre, analyser - από τον ίδιο εκδοτικό οίκο.

PREFACIO

¿Son compatibles el solfeo y el buen humor?
Sí, contesta Jean-Clément Jollet, que entrega aquí los medios de tal enlace .
Nos propone juegos de ejercicios, ejercicios-juegos, de " geometría variable " que darán a nuestros alumnos unas inolvidables aptitudes a la lectura.
¡ Nos toca jugar !

Aline HOLSTEIN

NOTA DEL AUTOR

El propósito de esta serie de manuales es esencialmente técnico. Estos libros pierden todo su valor si no desembocan sobre el estudio de textos musicales *

Jean-Clément JOLLET

* Del mismo autor : "Leer, oír, analizar" en la misma Editorial

VORWORT

*Unterricht und gute Laune - verträgt sich das?
Jean-Clément Jollet bejaht die Frage und stellt hier die Mittel einer solchen Verbindung bereit.
Er schlägt uns spielerische Übungen und Übungsspiele mit «variabler Konstellation» vor, die unseren Schülern Lesefähigkeiten vermitteln werden, die sie nicht mehr verlernen können.
Es liegt an uns, das Spiel zu beginnen!*

Aline HOLSTEIN

ANMERKUNG DES AUTORS

*Die vorliegende Heftfolge zielt im wesentlichen auf die Technik ab. Die Hefte verlieren ihren ganzen Wert, wenn sie nicht zur Übung mit Musik führen.**

Jean-Clément JOLLET

* Vom gleichen Autor : Lesen, Hören, Analysieren-beim gleichen Verlag

PLAN DE L'OUVRAGE


A - JEUX DE RYTHMES ...

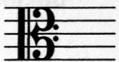
- rythmes binaires : pages 6 à 22
- rythmes ternaires : pages 23 à 31
- mélange rythmique : pages 32 à 35


Comme dans les précédents volumes, les rythmes ternaires sont isolés des rythmes binaires (sauf 4 pages de mélange).

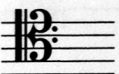
Ceci doit permettre au professeur d'alterner à son gré l'étude du binaire et celle du ternaire.

B - ... ET JEUX DE CLÉS



A -  pages 37 à 40

B -  pages 41 à 44

C -  pages 45 à 47

D -  pages 48 à 51

E -  pages 52 à 55

Les pages 41 à 55 sont communes aux volumes 4 et 5, mais dans un ordre différent ( avant  dans ce volume 4.)

Une telle alternative permet de débiter l'étude de telle clé avant telle autre, suivant le programme de la classe.

ΠΛΑΝΟ ΤΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ


A - ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΡΥΘΜΩΝ...

- απλοί (διμερείς) χρόνοι : σελίδες 6 έως 22
- σύνθετοι (τριμερείς) χρόνοι : σελίδες 23 έως 31
- συνδυασμοί χρόνων : σελίδες 32 έως 35


Όπως και στα προηγούμενα τεύχη, οι σύνθετοι χρόνοι βρίσκονται χωριστά από τους απλούς χρόνους (εκτός από 4 σελίδες συνδυασμών).


Αυτό επιτρέπει στον καθηγητή να εναλλάσσει κατά τη θέλησή του τη μελέτη του απλού και αυτή του σύνθετου.

B - ... ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΚΛΕΙΔΙΩΝ



A -  σελίδες 37 έως 40

B -  σελίδες 41 έως 44

C -  σελίδες 45 έως 47

D -  σελίδες 48 έως 51

E -  σελίδες 52 έως 55

Οι σελίδες 41 έως 55 είναι κοινές στα τεύχη 4 και 5, αλλά με διαφορετική διάταξη το  συναντάται πριν από το  στο 4ο τεύχος.)

Αυτή η εναλλαγή παρέχει τη δυνατότητα να ξεκινήσει η μελέτη του ενός κλειδιού πριν από τη μελέτη του άλλου, ανάλογα με το πρόγραμμα που ακολουθείται στην τάξη.

Μετάφραση : Ευγενία ΒΙΚΑΤΟΥ
Καθηγήτρια Μουσικής στο Πανεπιστήμιο Πατρών

PLANO DESTE LIVRO


A - JOGOS DE RITMOS ...

- ritmos de divisão binária : pág. 6 a 22
- ritmos de divisão ternária : pág. 23 a 31
- mudanças de compasso : pág. 32 a 35

Como nos volumes precedentes, os ritmos de divisão ternária estão isolados dos de divisão binária (exceptuando-se 4 páginas com mudanças de compasso).

Esta apresentação permite ao professor alternar à sua vontade o estudo dos ritmos de divisão binária e ternária.

B - ... E JOGOS DE CLAVES



A -  pág. 37 a 40

B -  pág. 41 a 44

C -  pág. 45 a 47

D -  pág. 48 a 51

E -  pág. 52 a 55

As páginas 41 e 55 são comuns aos volumes 4 e 5, mas são aqui apresentadas por uma ordem diferente ( antes da  no volume 4.)

Esta alternativa permite iniciar o estudo de uma ou de outra clave, de acordo com o programa a seguir.

Tradução de João PINHEIRO
 Director Pedagógico da Academia Nacional Superior de
 Orquestra e Professor e Coordenador do Curso de Formação
 Musical na Escola Superior de Música de Lisboa.

PLANO DEL VOLUMEN


A - JUEGOS DE RITMOS...

- ritmos binarios : páginas 6 a 22
- ritmos ternarios : páginas 23 a 31
- mezcla rítmica : páginas 32 a 35

Como en los volúmenes anteriores, los ritmos ternarios están separados de los ritmos binarios (excepto en 4 páginas de mezcla).

Esto debe permitir al profesor alternar, según lo decida, el estudio del binario y el del ternario.

B - ... Y JUEGOS DE CLAVES



A -  páginas 37 a 40

B -  páginas 41 a 44

C -  páginas 45 a 47

D -  páginas 48 a 51

E -  páginas 52 a 55

Las páginas 41 a 55 son comunes a los volúmenes 4 y 5 pero en un order distinto ( antes de  en el volumen 4.)

Tal alternativa permite empezar el estudio de tal clave antes de tal otra, según el programa de la clase.

Traducción de Françoise SANTAMARIA

PLAN OF THE WORK


A - PLAYING WITH RHYTHMS ...

- binary rhythms : pages 6 to 22
- ternary rhythms : pages 23 to 31
- mixture of rhythms : pages 32 to 35

As in the foregoing volumes, the ternary rhythms are separated from the binary rhythms (apart from 4 pages of mixed rhythms).


This should enable the teacher to go back and forth between the study of binary and of ternary rhythm as he pleases.

B - ... AND PLAYING WITH CLEFS



A -  pages 37 to 40

B -  pages 41 to 44

C -  pages 45 to 47

D -  pages 48 to 51

E -  pages 52 to 55

Pages 41 to 55 are the same in volumes 4 and 5, but in a different order ( before  in volume 4.)

This choice makes it possible to begin study of one clef before the other, according to the syllabus of the class.

Translation by Andrew Wade

AUFBAU DES HEFTES


A - SPIELE MIT RHYTHMEN...

- zweizeitige Rhythmen : Seite 6 bis 22
- dreizeitige Rhythmen : Seite 23 bis 31
- vermischte Rhythmen : Seite 32 bis 35

Wie in vorherigen Heften sind die dreizeitigen Rhythmen von den zweizeitigen (mit Ausnahme von 4 vermischten Seiten) abgetrennt.

Dies ermöglicht es dem Lehrer, nach Belieben die Übung von zwei- und dreizeitigen Rhythmen abzuwechseln.

B - ... UND SPIELE MIT SCHLÜSSELN



A -  Seite 37 bis 40

B -  Seite 41 bis 44

C -  Seite 45 bis 47

D -  Seite 48 bis 51

E -  Seite 52 bis 55

Die Seiten 41 - 55 gelten gemeinsam für die Hefte 4 und 5, jedoch in verschiedener Reihenfolge ( vor  in Heft 4.)

Eine solche Alternative ermöglicht es, dem Programm der Klasse folgend, mit der Übung des einen oder des anderen Schlüssels zu beginnen.

Übersetzung von Dr. Peter JOST

A Sébastien, Martin et Clémence,

JEUX DE RYTHMES...

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΡΥΘΜΩΝ...

JOGOS DE RITMOS...

JUEGOS DE RITMOS...

PLAYING WITH RHYTHMS...

SPIELE MIT RHYTHMEN...

1

Moderato ♩ = 84

1

f

p

f

pp

Giocoso ♩ = 96

2 voix | 2 φωνές | 2 vozes | 2 voces | 2 parts | 2 Stimmen

♩ = 72

(*) Rythme frappé
Les 2 voix doivent être réalisées
par le même élève.

Ritmo golpeado
El mismo alumno debe
realizar las 2 voces.

Αξία με χτύπημα
Και οι 2 φωνές πρέπει να
εκτελεστούν από τον ίδιο μαθητή.

Tapped rhythm
The 2 parts must be performed
by the same student.

Ritmo percutido
As 2 vozes deverão ser realizadas
por um mesmo aluno.

Geklopfter Rhythmus
Die beiden Stimmen sollen vom selben
Schüler ausgeführt werden.

2

1 Allegro ♩ = 88

f *p* *mf* *p* *ff*

2 ♩ = 76

(*) $\frac{5}{4}$

f *p* *accelerando* *Vivo* *f*

(*) Rythme frappé ou lu sur une onomatopée
 Ritmo percutido ou lido com uma onomatopeia
 Rhythm tapped or read on a syllable

Αξία με χτύπημα η που διαβάζεται με μια συλλαβή
 Ritmo golpeado o leído sobre una onomatopeya
 geklopfter oder auf einem Laut gesungener Rhythmus

Alterné | Εναλλασσόμενο | Alternado | Alternado | Alternated | Alternierend

3 $\text{♩} = 92$
mf

p

4 $\text{♩} = 80$
f

p

pp

poco

3

2 voix | 2 φωνές | 2 vozes | 2 voces | 2 parts | 2 Stimmen

1

The musical score is written for two voices and guitar. It begins with a tempo marking of 66 and a common time signature. The first staff is marked with a '1'. The score consists of seven staves of music. Each staff contains a vocal line with notes, rests, and phrasing slurs, and a guitar accompaniment line with chords and rhythmic patterns. The guitar accompaniment includes various chord voicings and rhythmic figures such as eighth and sixteenth notes.

3 groupes | 3 ομάδες | 3 grupos | 3 grupos | 3 groups | 3 Gruppen

2

$\text{♩} = 66$

f

mf

mf

p

p

p

f

f

f

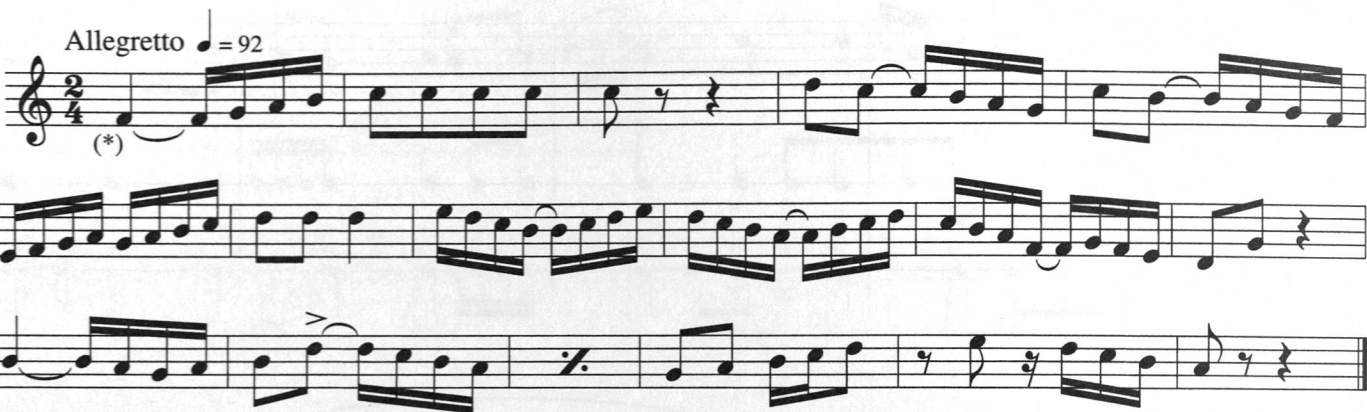
ff

ff

Rit. ----- *A Tempo*

(1) Canon rythmique | Ρυθμικός κανόνας | *Cânone rítmico* | Canon rítmico | Rhythmic canon | *Rhythmischer Kanon*

4 

1 Allegretto ♩ = 92
 (*) 

2 Andante ♩ = 69
 mf 

3 Maestoso ♩ = 76
 f 

(1) improvisation collective ou individuelle | συλλογικός η ατομικός αυτοσχεδιασμός | Improvisação colectiva ou individual
 improvisación colectiva o individual | collective or individual improvisation | gemeinsame oder individuelle Improvisation

(*) Certains numéros ne comportent ni nuances ni articulations. Celles - ci pourront être inventées par un élève qui les "dictera" à la classe.

(*) Μερικές ασκήσεις δεν περιέχουν ούτε χρωματισμούς ούτε αρθρώσεις. Αυτά μπορεί να τα εμπνευστεί ένας μαθητής και να τα "διαβάσει" στην τάξη.

(*) Alguns exercícios não incluem nem dinâmicas nem articulações. Estas poderão ser inventadas por um aluno que as ditará seguidamente aos colegas.

(*) Algunos números no comportan colorido ni articulaciones. Éstas podrán ser inventadas por un alumno que las dicte a la clase.

(*) Some of these numbers bear no indications for volume or phrasing. These can be invented by a student who will then "dictate" them to the class.

(*) Bestimmte Nummern enthalten weder Tonstärken noch Artikulationen. Diese können von einem Schüler hinzuerfunden werden, der sie der Klasse "diktirt".

5



1 $\text{♩} = 84$

f

mf

2 $\text{♩} = 84$

$\frac{3}{4}$ *f*

(1)

p

(1) *improvisation collective* | συλλογικός αυτοσχεδιασμός | *improvisação colectiva*
improvisación colectiva | collective improvisation | *gemeinsame Improvisation*

3 $\text{♩} = 72$

f

p

mf

(*)

4

(*) Cette portée vide permet à l'élève de composer des lignes de rythmes, qu'il pourra, par exemple, faire chercher à la classe.

Este pentagrama vacío permite al alumno componer líneas de ritmos que, por ejemplo podrá hacer que los busque la clase.

Αυτό το κενό πεντάγραφο επιτρέπει στο μαθητή να συνθέσει σειρές ρυθμικών, που θα μπορέσει, για παράδειγμα, να δώσει στην τάξη να τις εκτελέσει.

This empty staff is for the student to compose lines of rhythms which the class can then discover, for example.

Esta pauta vazia permite ao aluno compôr uma linha rítmica que ele seguidamente poderá, por exemplo, fazer "descobrir" ao resto da turma.

Dieses leere System erlaubt dem Schüler, eine Rhythmenfolge zu komponieren, die er beispielsweise von der Klasse suchen läßt.

6 

1 $\text{♩} = 80$
 $\frac{3}{4}$ *f*



2 Ritmico $\text{♩} = 69$
f



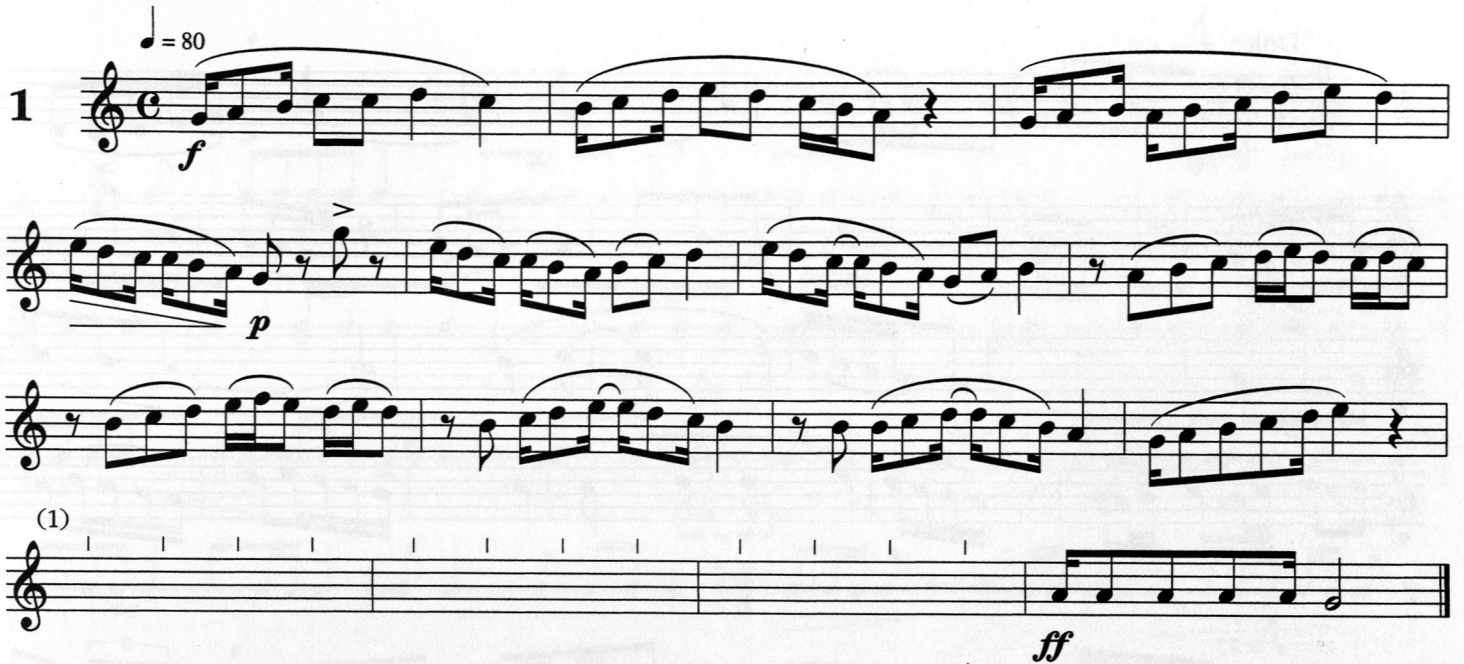
2 voix | 2 φωνές | 2 vozes | 2 voces | 2 parts | 2 Stimmen

3 Andante $\text{♩} = 66$
f



7 

1 $\text{♩} = 80$



f

p

p

ff

(1) improvisation individuelle | ατομικός αυτοσχεδιασμός | *improvisação individual*
 improvisación individual | individual improvisation | *individuelle Improvisation*

2 groupes alternés	2 εναλλασσόμενες ομάδες	2 grupos em alternância
2 grupos alternados	2 alternate groups	2 alternierende Gruppen

2 Comodo $\text{♩} = 92$



f

p

f

p

f

p

f

p

f

f

f

8

à la | στο | à | a la | in | in

1 *Dolce* ♩ = 108

mf *f*

2 ♩ = 72

p *mf* *f*

3 groupes | 3 ομάδες | 3 grupos | 3 grupos | 3 groups | 3 Gruppen

3 ♩ = 120

mf *f*

f

9

temps = temps | χρόνος = χρόνος | tempo = tempo
tiempo = tiempo | beat = beat | gleiches Tempo

1 $\text{♩} = 92$
 $\frac{3}{4}$ *mf*
 (♩ = ♩)
 $\frac{3}{8}$
 (♩ = ♩)
 $\frac{4}{8}$ 3
 (♩ = ♩)
 $\frac{4}{8}$ 3

2 voix | 2 φωνές | 2 vozes | 2 voces | 2 parts | 2 Stimmen

2 *mf*
 (♩ = ♩) *p*
 (♩ = ♩) *f*

3 (*)

(*) voir note page 13 | βλέπε τη σημείωση στη σελίδα 13 | ver nota na pág. 13 | véase nota página 13 | see note page 13 | siehe Anmerkung Seite 13

10

à la | στο | à | a la | in | in

1 Calmo $\text{♩} = 72$
 $\frac{3}{2}$ (2) *mf*

2 Legato $\text{♩} = 112$
 $\frac{3}{2}$ (3) *mf*

(1) *improvisation collective* | συλλογικός αυτοσχεδιασμός | *improvisação colectiva*
improvisación colectiva | collective improvisation | *gemeinsame Improvisation*

2 voix | 2 φωνές | 2 vozes | 2 voces | 2 parts | 2 Stimmen

3 Legatissimo
mf , *pp*

11

temps = temps | χρόνος = χρόνος | tempo = tempo
 tiempo = tiempo | beat = beat | gleiches Tempo

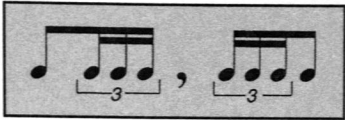
1 *mf* $\text{♩} = 84$

2 *f* *Curioso* $\text{♩} = 76$

Alterné | Εναλλασσόμενο | Alternado | Alternado | Alternated | Alternierend

3 *f* *Furioso*

12



1 $\text{♩} = 80$
mf
ppp sub.

2 *Energico* $\text{♩} = 84$
f
mf
ff
ppp

3 *Dolce* $\text{♩} = 69$
p
f
p
f
f
p
f
p
p

13

Révision | Επανάληψη | Revisões | Repaso | Revision | Wiederholung

1

mf

p

f

mp

3 groupes | 3 ομάδες | 3 grupos | 3 grupos | 3 groups | 3 Gruppen

2

Andante ♩ = 88

p

cres — — — — — *cen*

do — — — — — *poco* — — — — — *a* — — — — — *poco*

f

14

1 $\text{♩} = 92$

2 groupes alternés	2 εναλλασσόμενες ομάδες	2 grupos em alternância
2 grupos alternados	2 alternate groups	2 alternierende Gruppen

2

(*) voir note page 12 | βλέπε τη σημείωση στη σελίδα 12 | ver nota na pág. 12 | véase nota página 12 | see note page 12 | siehe Anmerkung Seite 12

15 Ternaire : révision | Τριμερές : επανάληψη | *Divisão ternária : revisões*
 Ternario : repaso | Ternary rhythm : revision | *Dreizeitig : Wiederholung*

1 $\text{♩} = 84$
 6/8 (2.) *p*
mf
f

2 $\text{♩} = 69$
 9/8 (3.) *mf* *f*
ppp

3 $\text{♩} = 69$
 12/8 (4.) *f*
mp
f *pp*

4

(1)

3

(*) ostinato

(2)

(2)

p

(1)

ff

(1) improvisation collective | συλλογικός αυτοσχεδιασμός | improvisação colectiva
improvisación colectiva | **collective improvisation** | **gemeinsame Improvisation**

(2) improvisation individuelle | ατομικός αυτοσχεδιασμός | improvisação individual
improvisación individual | **individual improvisation** | **individuelle Improvisation**

(*) Cet ostinato est frappé par un élève ou le professeur d'un bout à l'autre de la pièce.

(*) Αυτό το ostinato εκτελείται με χτύπους, από ένα μαθητή ή τον καθηγητή, από την αρχή μέχρι το τέλος του κομματιού.

(*) *Este ostinato deverá ser mantido por um aluno ou pelo professor durante todo o exercício.*

(*) Este "ostinato" es golpeado por un alumno o el profesor de una extremidad a la otra de la sala.

(*) **This ostinato is tapped by a student or the teacher from the beginning to the end of the piece.**

(*) *Dieses Ostinato wird von einem Schüler oder einem Lehrer von einem zum anderen Ende des Stückes geklopft.*

4

17

γ γ ♪, γ ♪♪, ♪γ ♪, ♪♪ γ, ♪ γ γ

1 *mf*

3 hauteurs | 3 ύψη | 3 níveis | 3 alturas | 3 levels | 3 Tonhöhen

2 *p* *mf* *f* *(mf)*

simile

(1)

(1) improvisation | αυτοσχεδιασμός | improvisação | improvisación | improvisation | Improvisation

18



1 $\text{♩} = 66$
 6/8 *mf* *p* *ff* *p*

2 Andantino $\text{♩} = 60$
mf *mp* *f* *p*

3 Andante $\text{♩} = 72$
mf *p* *pp* *f*

Molto vivo
f *f*

4

19



1 $\text{♩} = 72$

$\frac{9}{8}$ *mf* *p* *p* *pp*

2 voix | 2 φωνές | 2 vozes | 2 voces | 2 parts | 2 Stimmen

2 $\text{♩} = 63$

mf *p* *fsub.*

3 Adagio $\text{♩} = 58$

mf *p* *mf*

20



Deciso $\text{♩} = 63$

1 $\text{♩} = 63$

f

p *mp*

Musical score for exercise 1, consisting of three systems of music in 6/8 time. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a dynamic marking of *f*. The second system has dynamic markings of *p* and *mp*. The third system continues the melodic line.

Lento $\text{♩} = 63$

2 $\text{♩} = 63$

p

mf

Musical score for exercise 2, consisting of four systems of music in 12/8 time. The first system starts with a treble clef and a dynamic marking of *p*. The second system has a dynamic marking of *mf*. The third and fourth systems continue the melodic line.

Canon rythmique à 3 voix	Ρυθμικός κανόνας σε 3 φωνές	<i>Cânone rítmico a 3 vozes</i>
Canon rítmico a 3 voces	3 part rhythmic canon	<i>Dreistimmiger rhythmischer Kanon</i>

♩ = 66

3

p

mp

Rall.

Rall.

Rall.

4

21

Alterné | Εναλλασσόμενο | *Alternado* | Alternado | Alternated | *Alternierend*

Vivo ♩ = 96

1

Alterné | Εναλλασσόμενο | *Alternado* | Alternado | Alternated | *Alternierend*

Lento ♩ = 44

2

mf

Vivo

f

- (1) *improvisation individuelle* | ατομικός αυτοσχεδιασμός | *improvisação individual*
improvisación individual | individual improvisation | *individuelle Improvisation*
- (2) *improvisation collective* | συλλογικός αυτοσχεδιασμός | *improvisação colectiva*
improvisación colectiva | collective improvisation | *gemeinsame Improvisation*

(*) voir note page 12 | βλέπε τη σημείωση στη σελίδα 12 | *ver nota na pág.12* | véase nota página 12 | see note page 12 | *siehe Anmerkung Seite 12*

22

Mélange binaire - ternaire / temps = temps

Alternância : Divisão binária - Divisão ternária / tempo = tempo

Mixture of binary and ternary rhythms / beat = beat

Συνδυασμός διμερούς - τριμερούς / χρόνος = χρόνος

Mezcla binario - ternario / tiempo = tiempo

zwei- und dreizeitige Rhythmen vermischt / gleiches Tempo

1 $\text{♩} = 66$

2 $\text{♩} = 60$


accelerando ----- *poco*

a ----- *poco* ----- **Molto Lento**

(*) voir note page 12 | βλέπε τη σημείωση στη σελίδα 12 | ver nota na pág. 12 | véase nota página 12 | see note page 12 | siehe Anmerkung Seite 12

2 groupes | 2 ομάδες | 2 grupos | 2 grupos | 2 groups | 2 Gruppen

The musical score is arranged in a system of seven staves. The first two staves are for the vocal groups, with the first staff starting with a dynamic marking of *mf*. The remaining five staves are for the piano accompaniment. The piano part includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets, with dynamic markings ranging from *p* (piano) to *f* (forte). The score concludes with a double bar line.

24 

1 $\text{♩} = 84$
 $\frac{3}{4}$ *mf*

($\text{♩} = \text{♩}$)

f $\frac{6}{8}$

$\frac{3}{4}$ *mf*

$\frac{6}{8}$

$\text{♩} = 120$ Dans les 4 clefs 15.1. 2015

2 $\frac{6}{8}$ *p dolce*

($\text{♩} = \text{♩}$)

mf $\frac{2}{4}$

mf $\frac{9}{8}$



(1)

(2)

- (1) improvisation individuelle | ατομικός αυτοσχεδιασμός | *improvisação individual*
 improvisación individual | individual improvisation | *individuelle Improvisation*
- (2) improvisation collective | συλλογικός αυτοσχεδιασμός | *improvisação colectiva*
 improvisación colectiva | collective improvisation | *gemeinsame Improvisation*

... ET JEUX DE CLÉS

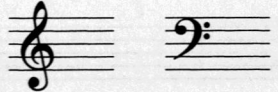
... ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΩΝ ΚΛΕΙΔΙΩΝ

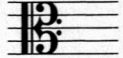
... E JOGOS DE CLAVES


... Y JUEGOS DE CLAVES

... AND PLAYING WITH CLEFS


... UND SPIELE MIT SCHLÜSSELN

A .  p. 37

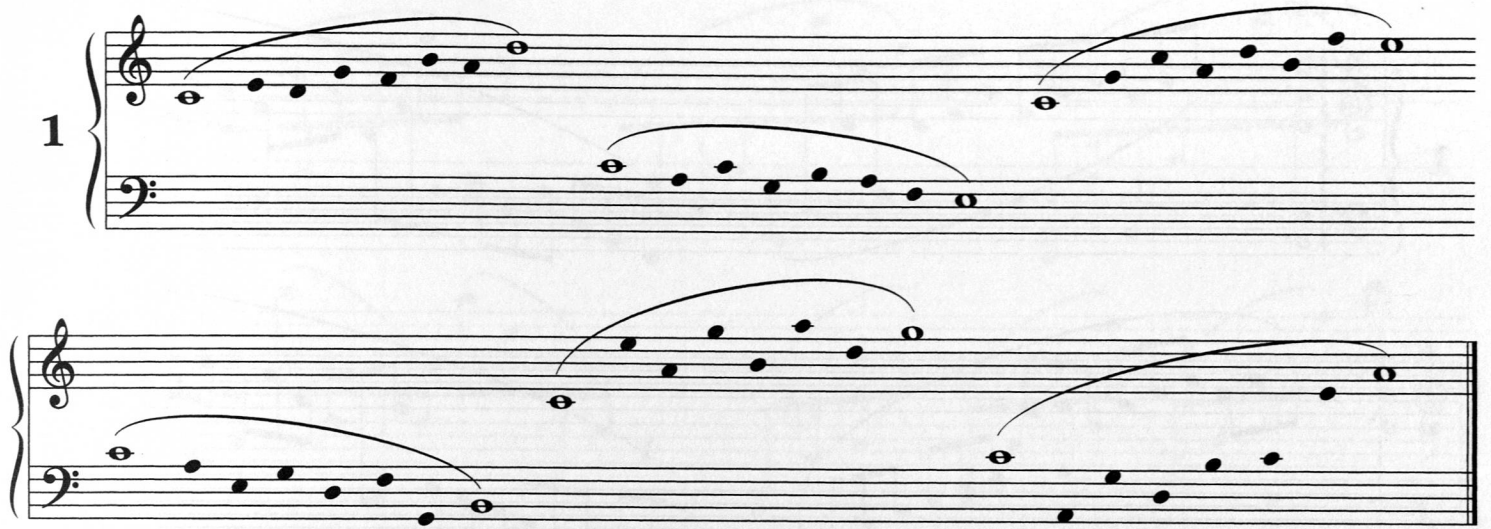
B .  p. 41

C .  p. 45

D .  p. 48

E .  p. 52

1 A. 

1 

2 



3 



2

♩ = 80

1

System 1, measures 1-4. This system contains the first four measures of the piece. It features a treble and bass clef with a grand staff. The music consists of flowing eighth-note patterns in both hands, with long, sweeping slurs connecting the notes across the measures. The tempo is marked as quarter note = 80.

2

System 2, measures 5-8. This system contains the next four measures. Measures 5 and 6 feature a series of chords in the treble clef, with wavy lines indicating tremolos or rapid oscillations. The bass clef continues with eighth-note patterns. Measures 7 and 8 return to the eighth-note melodic lines seen in the first system, with slurs and accents.

3

1 $\text{♩} = 92$

2 $\text{♩} = 96$

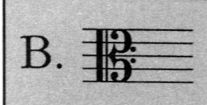
3 $\text{♩} = 63$

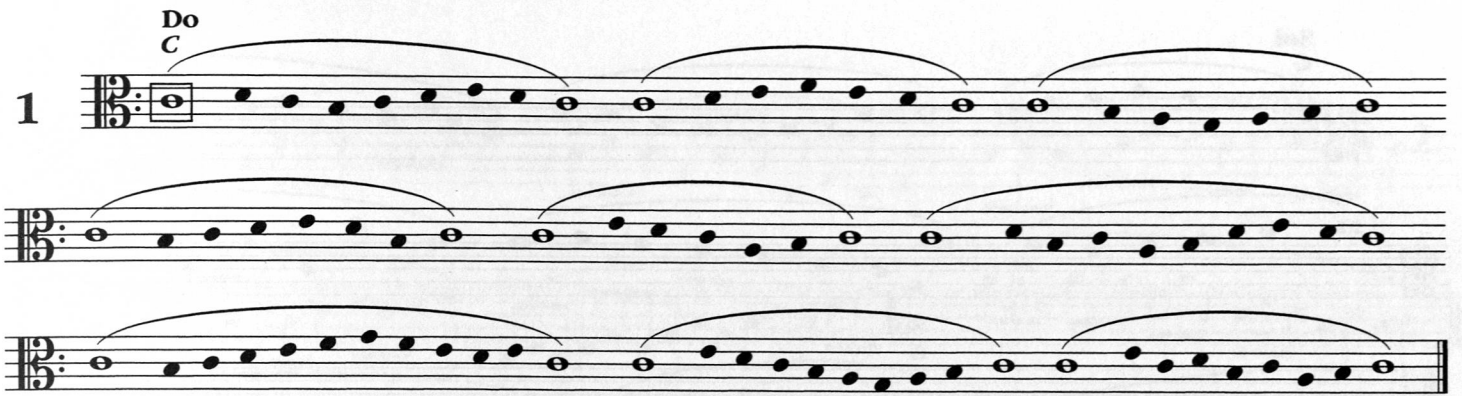
4

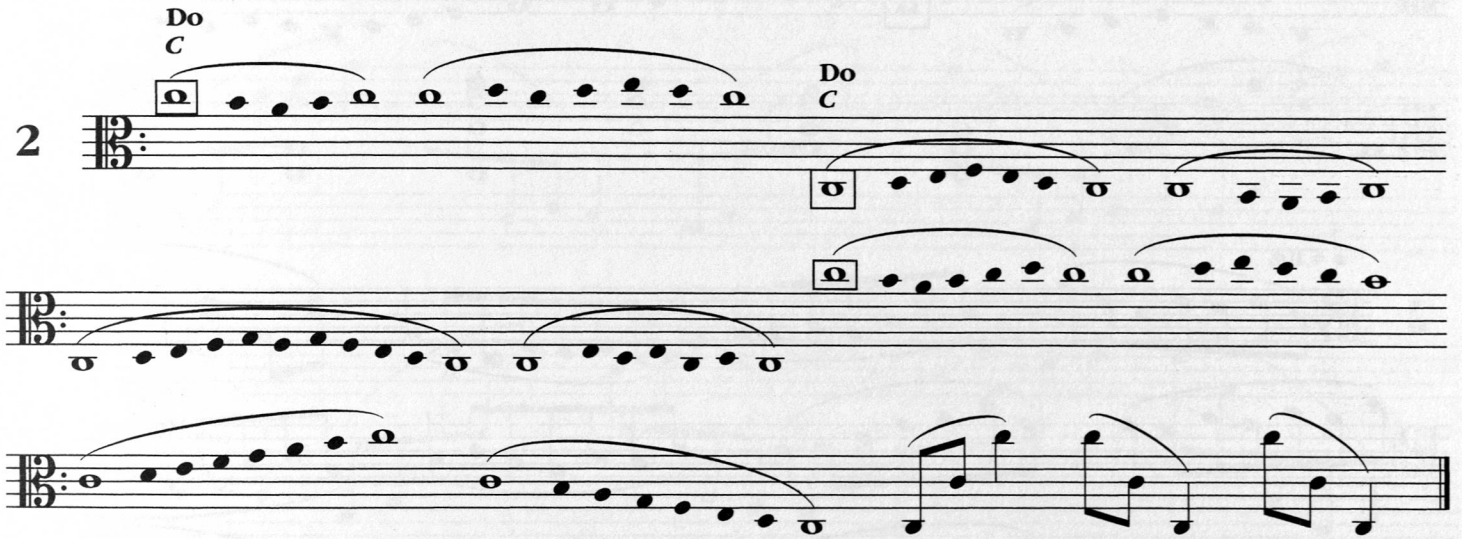
1 $\text{♩} = 66$

2 $\text{♩} = 72$

3 $\text{♩} = 66$

5 B. 

1 

2 

3 

4 

6

1

Sol
G

Sol
G

2

♩ = 108

3

♩ = 108

4

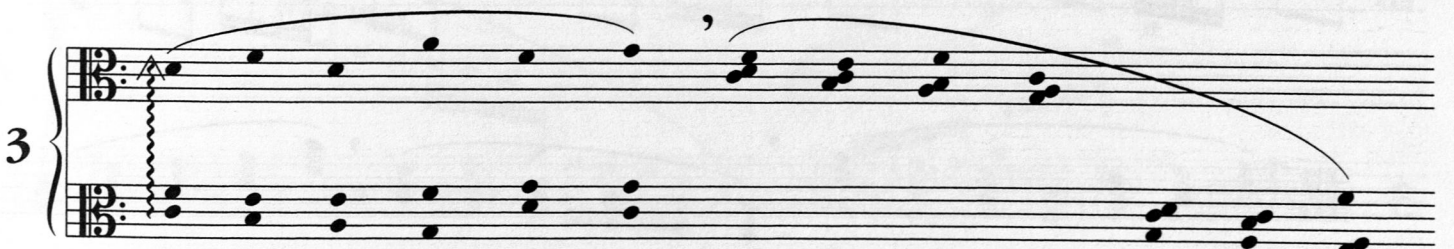
♩ = 88

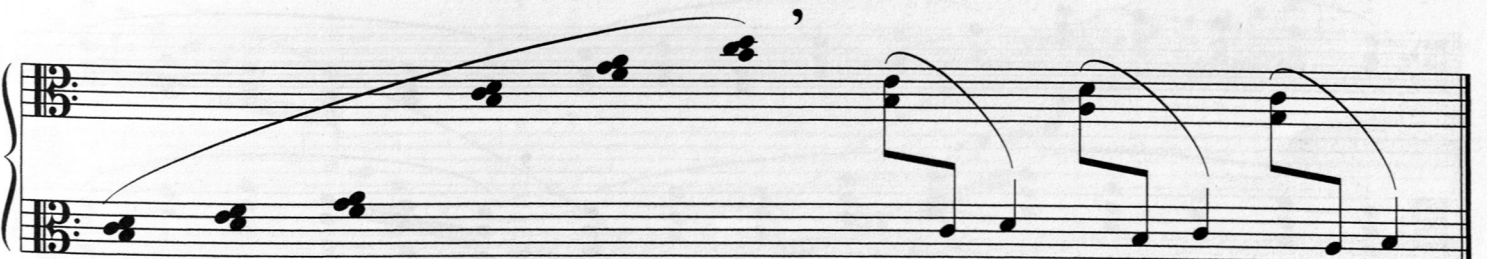
7

1 

2 



3 



8

1 $\text{♩} = 60$

2 $\text{♩} = 66$

3

9 C. 

$\text{♩} = 88$

1

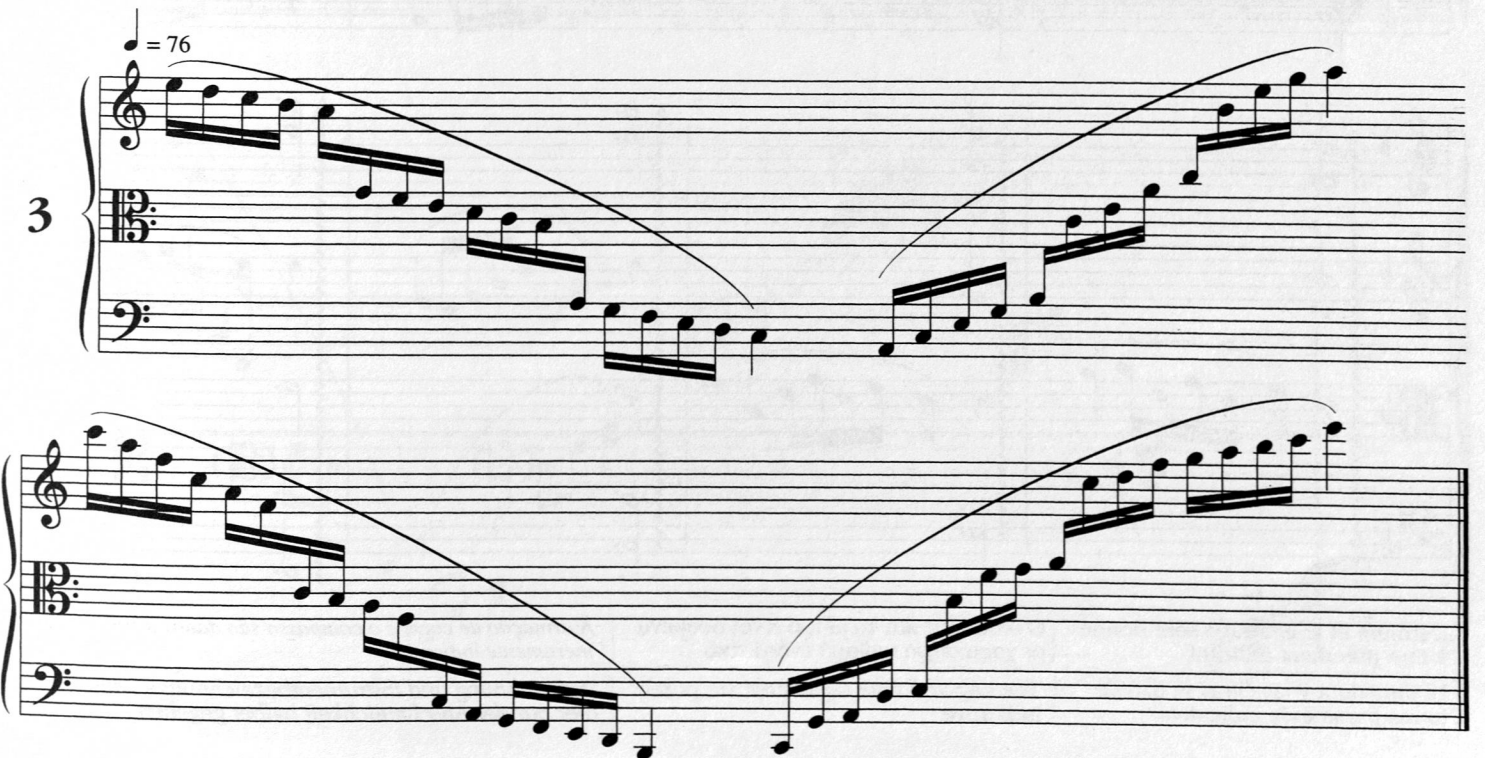


2



3

$\text{♩} = 76$



10

lire verticalement | να διαβαστεί κάθετα | *Ler vertikalmente* | leer verticalmente | read vertically | *vertikal ausführen*

1^{er} Violon
(Violino)

2^e Violon

Alto
(Viola)

Violoncelle

L'armure et le chiffage sont donnés à titre purement indicatif

La armadura y las cifras se dan de forma puramente indicativa

Ο οπλισμός και το μέτρο είναι δοσμένα με χαρακτήρα καθαρά ενδεικτικό

The key and time signatures are purely indicative

A armação de clave e o compasso são dados a título meramente indicativo

Vorzeichnung und Instrumentbezeichnungen sind hier nur der Anschaulichkeit halber gegeben

11

1

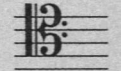
Musical score for exercise 1, measures 1-4. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes. A wavy vertical line indicates a tremolo effect on the first measure. A downward-pointing arrow is located below the bass staff in the second measure.




2




Musical score for exercise 2, measures 1-4. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and single notes. Wavy vertical lines indicate tremolo effects on the first, second, and fourth measures.


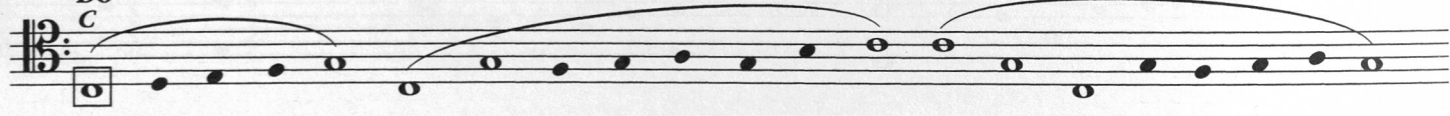
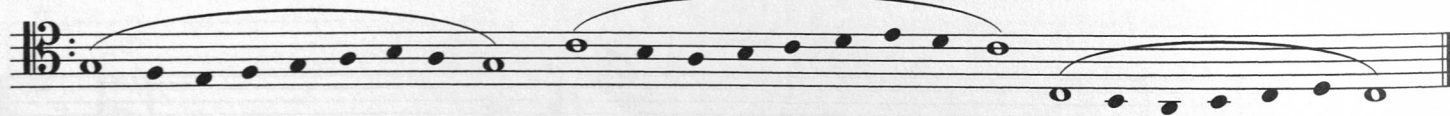
3




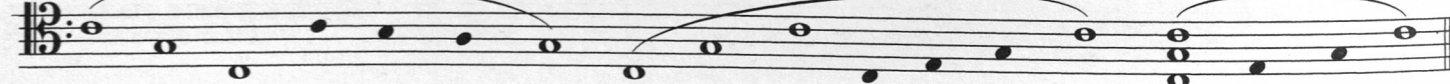
Musical score for exercise 3, measures 1-4. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes melodic lines with slurs and ties, and chords. Wavy vertical lines indicate tremolo effects on the second and fourth measures.

12 D. 

1 



2 



3 



4 




13

♩ = 126

Do C Do C Sol G Do C Sol G

1

♩ = 120

2

♩ = 92

3

♩ = 80

4

14

♩ = 84

1

Musical score for exercise 1, measures 1-4. It consists of four staves in 12/8 time. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The other three staves have bass clefs. The music features eighth-note patterns with slurs and rests.

♩ = 96

2

Musical score for exercise 2, measures 1-4. It consists of three staves in 12/8 time. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The other two staves have bass clefs. The music features eighth-note patterns with slurs.

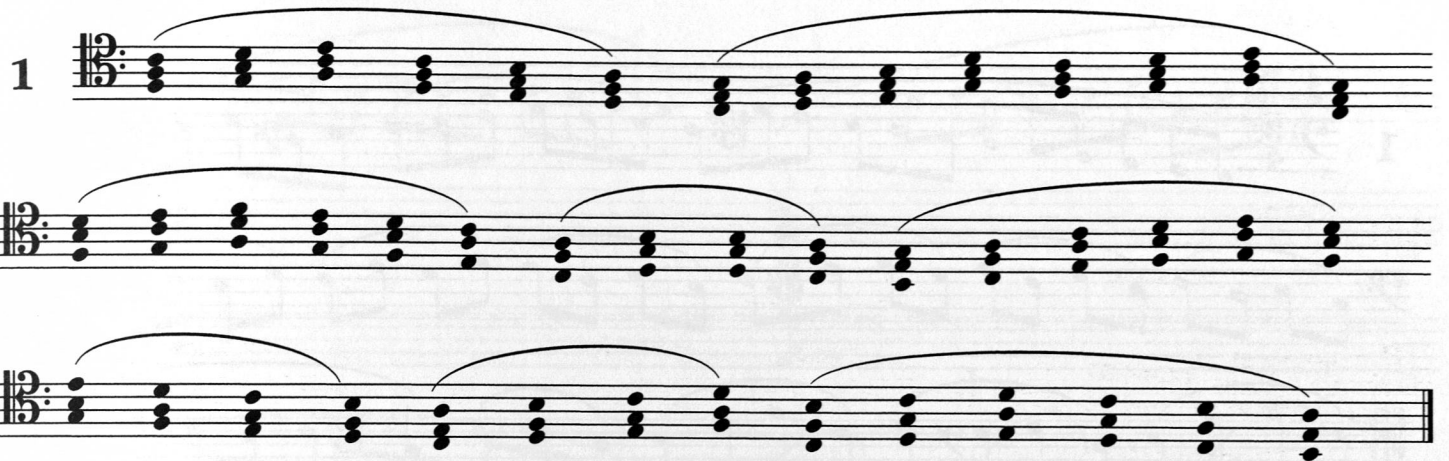
♩ = 132

3

Musical score for exercise 3, measures 1-4. It consists of four staves in 12/8 time. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The other three staves have bass clefs. The music features eighth-note patterns with slurs.

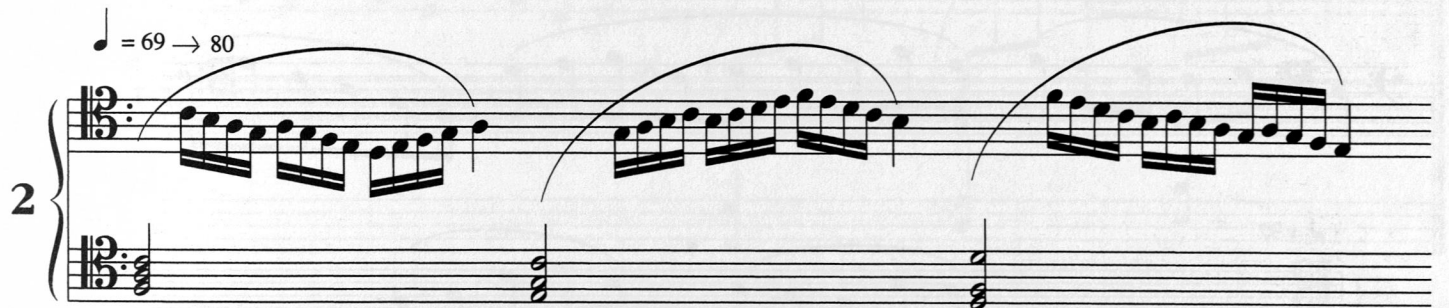
15

1



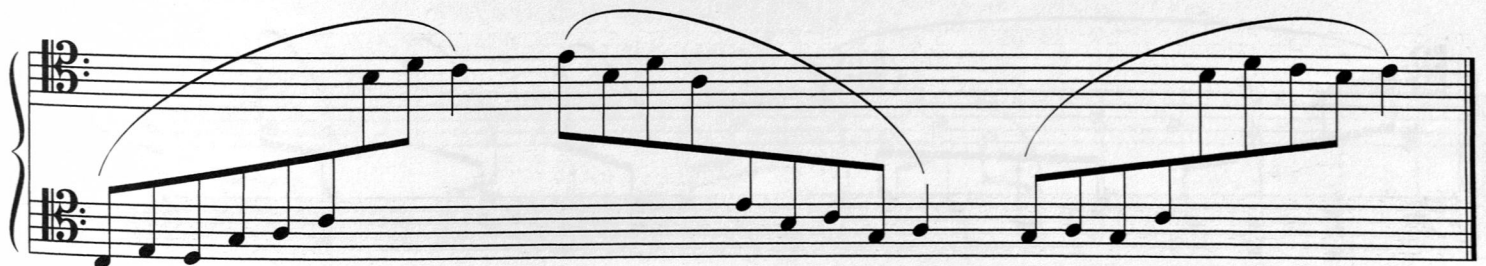
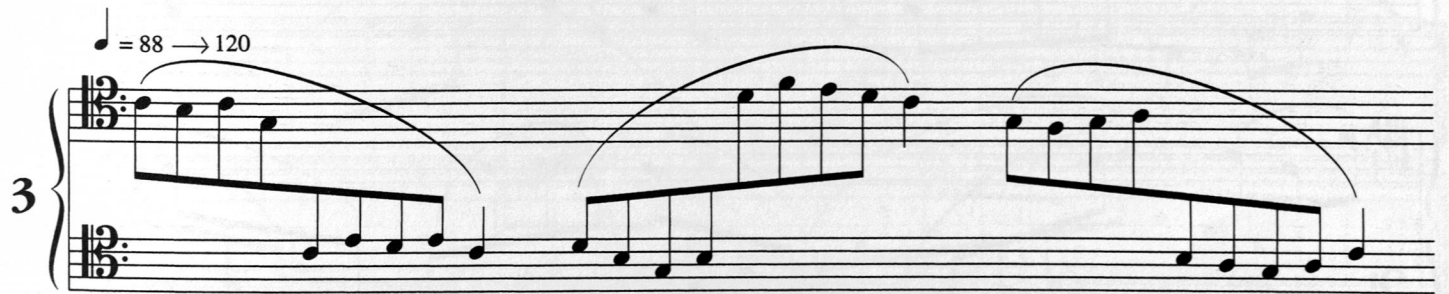
2

$\text{♩} = 69 \rightarrow 80$



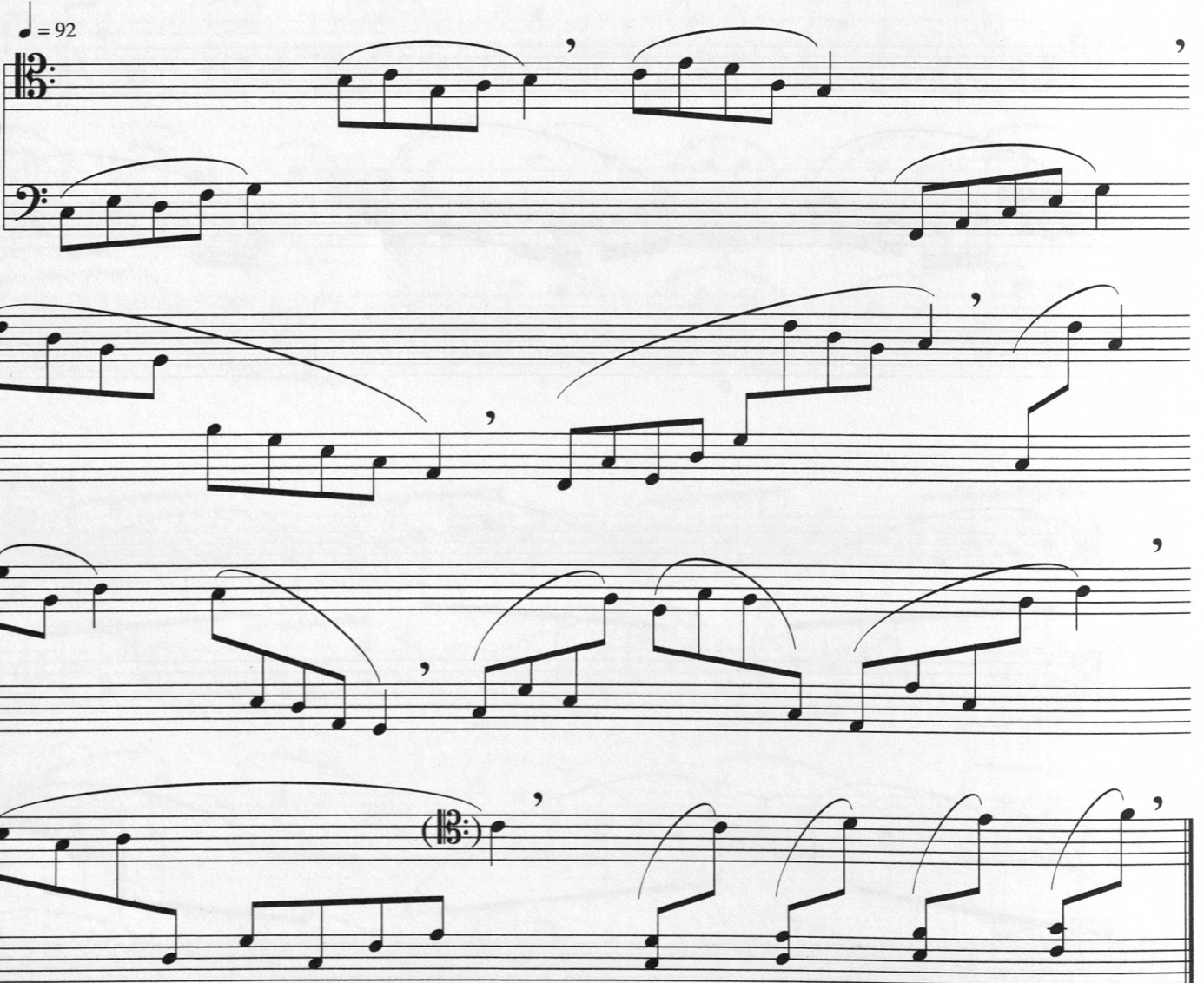
3

$\text{♩} = 88 \rightarrow 120$



16 E. 

1 

2 

17

1 $\text{♩} = 104$

2 $\text{♩} = 108$

3 $\text{♩} = 80$

(12/8)

18

$\bullet = 69$

The musical score is divided into two systems, labeled '1' and '2'. Each system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The time signature is 12/8. The tempo is indicated as $\bullet = 69$. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The first system (labeled '1') shows a complex melodic line in the treble clef and a more rhythmic accompaniment in the bass clef. The second system (labeled '2') continues the piece with similar melodic and rhythmic patterns. The score concludes with a double bar line and a final chord in the bass clef.

19

The musical score for exercise 19 consists of a vocal line and two piano accompaniment systems. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment systems are written in grand staff notation (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#). The first system is marked with a '1' and includes a circled '(13:)' above the second measure. The second system is marked with a '2' and includes a circled '(13:)' above the second measure. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final chord.



COLLECTION DIRIGÉE PAR M. BLEUSE, J. DAUCHY, A. HOLSTEIN

Andy ARLÉO - *Am stram gram*,

- Comptines et chansons d'Europe
- Vol. 1 : Ann-Ghinn-go (Éveil musical)
- Vol. 2 : Un éléphant se balançait (Initiation musicale 1 à 3)

Louissette CROIX - Aline HOLSTEIN - *Musiques Vivantes*

- Vol. 1 (L. CROIX) : Réflexions sur la psycho-pédagogie de l'éveil musical
- Vol. 2 (L. CROIX) : Éveil
(livre de l'élève et livre du professeur)
- Vol. 3 (L. CROIX) : Initiation Musicale 1
(livre de l'élève et livre du professeur)
- Vol. 4 (L. CROIX) : Initiation Musicale 2
(livre de l'élève et livre du professeur)
- Vol. 5 (A. HOLSTEIN) : Initiation Musicale 3
(livre de l'élève et livre du professeur)

Jacques DAUCHY - 15 exercices de dépistage de fautes (textes fautifs et textes exacts)

DIVERS AUTEURS/J.-C. JOLLET - *Livre de mélodies*

- (du XVI^e au XX^e siècle)
- Vol. 1 : cycle I (A) (IM2)
- Vol. 2 : cycle I (B) (IM3)
- Vol. 3 : cycle II (A) (préparatoire)
- Vol. 4 : cycle II (B) (élémentaire)
- Vol. 5 : cycle II (C) (moyen)
- Vol. 6 : cycle III (fin d'études)
- Vol. 7 : cycle III (supérieur)

DIVERS AUTEURS/J.-C. JOLLET - *Mélimélodies*

- (du XI^e au XX^e siècle)
- Mélimélozéro : cycle I (A) (IM1)
- Vol. 1 : cycle I (B) (IM2)
- Vol. 2 : cycle I (C) (IM3)
- Vol. 3 : cycle II (A) (préparatoire)
- Vol. 4 : cycle II (B) (élémentaire)
- Vol. 5 : cycle II (C) (moyen)
- Vol. 6 : cycle III (A) (fin d'études)
- Vol. 7 : cycle III (B) (supérieur)

Jean-Clément JOLLET - *Dictées musicales*

- (livre de l'élève avec CD et livre du professeur)
- Vol. 1 : cycle I (IM3)
- Vol. 2 : cycle II (A) (préparatoire)
- Vol. 3 : cycle II (B) (élémentaire)
- Vol. 4 : cycle II (C) (moyen)

Jean-Clément JOLLET - *Jeux de rythmes... et jeux de clés*

- Série présentée en 6 langues (français, anglais, allemand, espagnol, portugais, grec)
- Vol. 1 : IM1 (débutant 1)
- Vol. 2 : IM2 (débutants 1 et 2)
- Vol. 3 : IM3 (débutant 2 - préparatoire 1)
- Vol. 4 : préparatoire (préparatoire 2)
- Vol. 5 : élémentaire (élémentaire 1)
- Vol. 6 : moyen (élémentaire 2)
- Vol. 7 : fin d'études (moyen)
- Vol. 8 : supérieur
- Vol. 9 : perfectionnement

Jean-Clément JOLLET - *Lire, entendre, analyser*

- Exercices de formation musicale à partir d'œuvres du Répertoire (livres de l'élève et du professeur pour chaque volume)
- Vol. 1 : IM1 et 2 (débutants 1 et 2)
- Vol. 2 : IM2 et 3 (débutant 2 - préparatoire 1)
- Vol. 3 : préparatoire (préparatoire 2)
- Vol. 4 : élémentaire (élémentaire 1)
- Vol. 5 : moyen (élémentaire 2)
- Vol. 6 : fin d'études
- Vol. 7 : supérieur

Jean-Clément JOLLET - *Musicalement vôtre*,

- Nouvelle série de lectures de notes et de rythmes avec cahier d'accompagnements au piano pour chaque volume.
- Vol. 1 : cycle I (A) (IM1)
- Vol. 2 : cycle I (B) (IM2)
- Vol. 3 : cycle I (C) (IM3)
- Vol. 4 : cycle II (A) (préparatoire)
- Vol. 5 : cycle II (B) (élémentaire)
- Vol. 6 : cycle II (C) (moyen)
- Vol. 7 : cycle III (A) (fin d'études)
- Vol. 8 : cycle III (B) (supérieur)

Jean-Clément JOLLET - *La musique, tout simplement*,

- Parcours complet d'activités musicales. Livres de l'élève et du professeur pour chaque volume.
- Vol. 1 : cycle I (1^{re} année)
- Vol. 2 : cycle I (2^e année)
- Vol. 3 : cycle I (3^e année)
- Vol. 4 : cycle I (4^e année)
- Vol. 5 : cycle II (1^{re} année)
- Vol. 6 : cycle II (2^e année)
- Vol. 7 : cycle II (3^e année)
- Vol. 8 : cycle II (4^e année)

Jean-Clément JOLLET - *Textes pour l'harmonie orale (à l'instrument) et/ou écrite*

Marie-Hélène KISSEL-BOUHEY - *Je m'éveille à la musique* en 2 volumes

Denis LAMBOLEY - *Théorie de la musique en bande dessinée*

John Richard LOWRY - *Coup de cœur pour le solfège*

- Vol. 1 : 1^{er} cycle (Initiation musicale I, II, III)

Jacques PETIT - *21 leçons de solfège à improviser*, pour voix et accompagnement piano

Philippe RIBOUR - *Le solfège et le jazz*,

- *Premier contact* 14 leçons de solfège chanté (préparatoire - élémentaire)
- *Le solfège a rendez-vous avec le jazz*
- Vol. 1 : 19 leçons de solfège chanté (élémentaire - moyen)
- Vol. 2 : 14 leçons de solfège chanté (moyen)
- Vol. 3 : 13 leçons de solfège chanté (supérieur)

Josette WUILLÈME - *Sur un fil...*

- Éducation musicale complète pour jeunes enfants ; méthode simple et progressive préparatoire à l'étude du piano, en 2 volumes.

DOSSIERS DE FORMATION MUSICALE

C. DEBUSSY - *Sonate (1^{er} et 2^e mouvements) pour flûte, alto et harpe*

- Dossier préparé par Frédérique MORVAN-GIRARDOT
- Fin d'études
(livres de l'élève et du professeur)

G.F. HAENDEL - *Water music, suite en ré pour trompettes*

- Dossier préparé par Aline HOLSTEIN et Jean-Clément JOLLET
- 1^{er} cycle B : Initiation musicale 3
(livres de l'élève et du professeur)

W.A. MOZART - *Quintette (1^{er} mouvement) pour clarinette et*

- quatuor à cordes*
- Dossier préparé par Jacques DAUCHY
- Moyen
(livres de l'élève et du professeur)

G. BIZET - *Carmen, acte I*

- Dossier préparé par Anne LE FORESTIER
- Moyen/fin d'études
(livres de l'élève et du professeur)

Gérard Billaudot



Éditeur



Ouvrages de Formation Musicale de Jean-Clément JOLLET

Jeux de rythmes... et jeux de clés

Série présentée en six langues

(français, anglais, allemand, espagnol, portugais et grec).

- Volume 1 - IM1 (débutant 1)
- Volume 2 - IM2 (débutants 1 et 2)
- Volume 3 - IM3 (débutant 2 - préparatoire 1)
- Volume 4 - préparatoire (préparatoire 2)
- Volume 5 - élémentaire (élémentaire 1)
- Volume 6 - moyen (élémentaire 2)
- Volume 7 - fin d'études
- Volume 8 - supérieur
- Volume 9 - perfectionnement

Lire, entendre, analyser

Exercices de formation musicale à partir d'œuvres du Répertoire.

Livres de l'élève et du professeur pour chaque volume.

- Volume 1 - IM1-IM2 (débutants 1 et 2)
- Volume 2 - IM2-IM3 (débutant 2 - préparatoire 1)
- Volume 3 - préparatoire (préparatoire 2)
- Volume 4 - élémentaire (élémentaire 1)
- Volume 5 - moyen (élémentaire 2)
- Volume 6 - fin d'études
- Volume 7 - supérieur

Musicalement vôtre

Nouvelle série de lectures de notes et de rythmes avec cahier d'accompagnements au piano pour chaque volume.

- Volume 1 - cycle I (A) - IM1
- Volume 2 - cycle I (B) - IM2
- Volume 3 - cycle I (C) - IM3
- Volume 4 - cycle II (A) - préparatoire
- Volume 5 - cycle II (B) - élémentaire
- Volume 6 - cycle II (C) - moyen
- Volume 7 - cycle III (A) - fin d'études
- Volume 8 - cycle III (B) - supérieur

La musique, tout simplement

Parcours complet d'activités musicales.

Livres de l'élève et du professeur pour chaque volume.

- Volume 1 - cycle I, 1^{re} année
- Volume 2 - cycle I, 2^e année
- Volume 3 - cycle I, 3^e année
- Volume 4 - cycle I, 4^e année
- Volume 5 - cycle II, 1^{re} année
- Volume 6 - cycle II, 2^e année
- Volume 7 - cycle II, 3^e année
- Volume 8 - cycle II, 4^e année

Textes pour l'harmonie orale (à l'instrument) et/ou écrite

Livre de mélodies

du XVI^e au XX^e siècle

- Volume 1 - cycle I (A) (IM2)
- Volume 2 - cycle I (B) (IM3)
- Volume 3 - cycle II (A) (préparatoire)
- Volume 4 - cycle II (B) (élémentaire)
- Volume 5 - cycle II (C) (moyen)
- Volume 6 - cycle III (fin d'études)
- Volume 7 - cycle III (supérieur)

Mélimélodies

du XI^e au XX^e siècle

- Mélimélozéro - cycle I (A) (IM1)
- Volume 1 - cycle I (B) (IM2)
- Volume 2 - cycle I (C) (IM3)
- Volume 3 - cycle II (A) (préparatoire)
- Volume 4 - cycle II (B) (élémentaire)
- Volume 5 - cycle II (C) (moyen)
- Volume 6 - cycle III (A) (fin d'études)
- Volume 7 - cycle III (B) (supérieur)

Tour de chants

livre de mélodies

- Volume 1 - cycle I, 1^{re} année (CD inclus)
- Volume 2 - cycle I, 2^e année (CD inclus)
- Volume 3 - cycle I, 3^e année (CD inclus)
- Volume 4 - cycle I, 4^e année (CD inclus)

Dictées musicales

Livre de l'élève avec CD et livre du professeur.

- Volume 1 - cycle I (IM3)
- Volume 2 - cycle II (A) (préparatoire)
- Volume 3 - cycle II (B) (élémentaire)
- Volume 4 - cycle II (C) (moyen)

Dossiers de Formation Musicale

G.F. HAENDEL - Water music, suite en ré pour trompettes

Dossier préparé par A. Holstein et J.-C. Jollet

1^{er} cycle B : Initiation musicale 3
(livres de l'élève et du professeur)

ISBN-N-043-06045-1

0130000051679 N : P : V
JEUX RYTHMES JEUX CLES
RULL SOLF 66045



Gérard Billaudot



Éditeur

www.billaudot.com

Printed in France